

薔薇園のヤシの木 ミード・ロバーツ作。

チャーリー「長くは居られないんだ(よ)。明日の朝、監督と会う約束なんだ(から)」

バーバラ「監督！ 監督！ 監督！ 今夜私(俺)たち、何処に居たの？」  
チャーリー「監督のところだ」

バーバラ「監督のところにいたことは分かった(よ)。監督の家はどこなの(なんだ)？」

チャーリー「ノース・ロデオ・ドライブだよ」

バーバラ「ばかげた名前ね(だな)」。ノース・ロデオって……」

チャーリー「もういいよ」

バーバラ「私(俺に)にブライドがあつたら、今夜あなたと一緒に出かけたりしなかったわ(よ)。ともかく行くべきじゃなかった。楽しくなかったもの！」

チャーリー「あんた(お前)だけがかつてにふさぎこんでいたんじゃないか(の)！ 誰もしらけてなんかいなかったぜ(わよ)。みんな楽しんでたさ(よ)。冗談いたり、歌ったりしてたじゃない！ みんな楽しんでたよ」

バーバラ「あなた(お前は)は楽しんでたの(か)？」

チャーリー「ああ、そうさ(よ)」

バーバラ「あなた(お前)は冗談いたり、歌ったりしてなかったわ(ぞ)。部屋の隅のほうで監督と話していた(ろ)わよ。あれこれ、あれこれ、一晩中。みんな私(俺)のことを気の毒がっていたわ(よ)！」

チャーリー「気の毒なんて誰も思っていなかったよ(わよ)！ 僕(私・俺)は帰るよ」

バーバラ「座って(れよ)！ 聞きたいことがあるの(んだ)。今夜監督と話したの？」

チャーリー「今夜監督と話したこと、あんた(お前)は知っているじゃない(だろ)！ どうしたんだ狂ったの(か)？」

バーバラ「監督に私(俺)のこと話したって、聞いているの(んだよ)」

チャーリー「もちろん、あなた(お前)のことを話したさ」

バーバラ「それで？」

チャーリー「彼は映画を作らないんだ(の)」

バーバラ「作らないって！ いったいそれ、どういう意味なの(なんだ)？」

チャーリー「どういう意味って、どういう意味なんだ（の）？ 監督は映画を作らないんだ（の）」

バーバラ「じゃあ、私（俺）の役はないの！ 私（俺）はおしまいなの（んだ）。また大部屋入りなの（か）！」

チャーリー「まあ聞けよ（なよ）」

バーバラ「大部屋入りなの（んだ）」

チャーリー「黙れったら」

バーバラ「嘘つき！ 監督は映画を作るわ（よ）。私（俺）のこと監督にに言わなかったんだ」

チャーリー「電話して聞いてみるよ。私（俺）のいうことが信じられないなら！」

バーバラ「そんな必要ないわ（よ）！ 会いに行くわ（よ）！ 今すぐ！ いったい何様だっというのよ（だよ）」

チャーリー「聞けよ（聞きなよ）！ そんなに大事なことじゃないよ」  
バーバラ「大事なことよ（だよ）。もし映画がだめになったなら、なぜ

監督に明日の朝会うの？ 何か隠してるわね（だろ）？」

チャーリー「監督とローマへ行くんだ（の）」

バーバラ「ローマへ？」

チャーリー「監督はそこで映画を撮るの」

バーバラ「いつ決まったことなの？」

チャーリー「今夜だよ（よ）」

バーバラ「みんな、今夜思いついて、今夜決まったことなの（か）？」  
チャーリー「まあ、そんなところだよ」